



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1541
12 December 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1541-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
28 октября 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР УРБИНА

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта

Первоначальный доклад Габона

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Габона (HRI/CORE/1/Add.65; CCPR/C/31/Add.4;
CCPR/C/58/L/GAB/3)

1. По приглашению Председателя г-н Мамбунду Муяма, г-жа Ондо, г-н Разинге, г-н Эмбинга и г-н Нджое (Габон) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Габона и предлагает ей представить первоначальный доклад этой страны (CCPR/C/31/Add.4).
3. Г-н МАМБУНДУ-МУЯМА (Габон) выражает сожаление в связи с тем, что первоначальный доклад Габона был представлен с некоторым опозданием, что, в частности, вызвано задержкой с созданием межведомственного комитета, которому поручена подготовка докладов по вопросам прав человека. Вместе с тем с того момента, как Габон стал субъектом международного права и особенно после ратификации в 1983 году Пакта и проведения в 1990 году Национальной конференции, органы власти Габона демонстрируют свою приверженность делу поощрения и защиты прав человека. Хотя после обретения независимости многопартийная система существовала всего лишь несколько лет, а однопартийная система, установленная в 1968 году, сохранялась в течение 22 лет, очевидцы политического развития Габона вместе с тем не отмечали за этот период развития никаких фактов систематического или умышленного нарушения прав человека.
4. В ходе Национальной конференции было принято решение положить конец существованию однопартийной системы. Была принята новая Конституция, предусматривающая политический плюрализм, проводились свободные и регулярные выборы в законодательные органы и в Национальное собрание, которое было создано для утверждения действующей в настоящее время Конституции, в которой закрепляется принцип многопартийной демократии. Затем в целях укрепления правового государства были созданы такие новые институты, как Конституционный суд и Национальный совет по вопросам информации.
5. Достиженные результаты в области поощрения и защиты прав человека являются, несомненно, весьма скромными, и поэтому правительство Габона выражает свое удовлетворение по поводу мер, принятых Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека после проведенных им встреч с представителями правительства в ходе его состоявшейся недавно поездки в Габон. Так, в связи с осуществлением программы по оказанию технической помощи и сотрудничеству в ближайшее время в Либревиль должна прибыть миссия Центра по правам человека для проведения оценки потребностей Габона в этом отношении. В связи с этим правительство Габона вновь

подтверждает свою твердую приверженность соблюдению взятых им международных обязательств.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Мамбунду Муяма за его вступительное слово и предлагает делегации Габона ответить на вопросы, которые содержатся в первой части перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (CCPR/C/58/L/GAB/3).

7. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон) в связи с пунктом а), касающемся статуса Пакта, заявляет, что в соответствии со статьей 113 Конституции Габона президент Республики проводит переговоры по международным договорам и соглашениям и ратифицирует их после принятия парламентом голосования путем закона, разрешающего такую ратификацию. Таким образом, Пакт, который должным образом ратифицирован Габонем, вступил в силу с момента его ратификации и публикации в "Официальном вестнике", и, следовательно, его положения могут применяться в рамках внутригосударственного права Габона.

8. В отношении пункта б), касающегося новой редакции Конституции, г-н Мамбунду Муяма заявляет, что в этой Конституции, текст которой был подготовлен в 1991 году, основное внимание уделяется правам человека и обеспечению их эффективной защиты. Помимо того, что в преамбуле вновь подтверждается приверженность Габона правам человека, вытекающим из различных деклараций, провозглашающих эти права, этот предварительный текст Конституции, посвященный основным принципам и правам, во многом воспроизводит положения Пакта.

9. В отношении пункта с), касающегося перехода к демократии, г-н Мамбунду Муяма напоминает, что после обретения Габонем в 1960 году независимости в соответствии с Конституцией 1961 года была введена многопартийная система; в 1967 году эта система была преобразована в однопартийную систему, которая сохранялась до 1990 года, когда в результате проведения Национальной конференции в Габоне были восстановлены демократическая многопартийная система и плюрализм. После 22 лет существования однопартийной системы в стране имели место некоторые волнения, и для поддержания общественного порядка и обеспечения безопасности населения и имущества, в частности государственного имущества, правительство было вынуждено принимать различные меры, допуская при этом отступления от некоторых обязательств, вытекающих из Пакта, к числу которых относятся, в частности, объявление осадного положения в одной из провинций в мае 1990 года и введение чрезвычайного положения на части территории страны. Вместе с тем всегда, даже в течение этого трудного переходного периода, в полной мере обеспечивалось уважение и применение тех положений Пакта, отступление от которых не допускается.

10. Г-жа ОНДО (Габон), отвечая на вопросы по пункту d), который касается органов, занимающихся правами человека, сообщает, что в Габоне поощрение прав человека и основных свобод обеспечивает министерство по правам человека. С этой целью министерство сотрудничает с другими органами и партнерами, в частности с неправительственными организациями, с тем чтобы информировать и просвещать население

в ходе реализации мер по формированию культуры мира и терпимости. Кроме того, это министерство наблюдает за соблюдением международных обязательств, взятых Габонем в области прав человека, и с этой целью координирует деятельность Межведомственного комитета по подготовке национальных докладов о положении в области прав человека в Габоне. Министерство также консультирует правительство относительно применения положений ратифицированных Габонем международных договоров при разработке норм внутригосударственного права. Оно также принимает меры по предупреждению нарушений государством прав человека. Например, в 1995 году при осуществлении мер по упорядочению положения лиц, не имеющих удостоверения личности, министерство по правам человека было привлечено к разработке этих мер и подготовило документ, содержащий требования, которые необходимо соблюдать, с тем чтобы обеспечить уважение прав лиц, затрагиваемых этими мерами, который был распространен среди сотрудников созданного в этой связи штаба по урегулированию этой чрезвычайной ситуации, а также среди сотрудников сил безопасности.

11. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) добавляет, что министерство юстиции контролирует функционирование всех судебных органов и всех органов в области отправления правосудия в стране, а также всех учреждений, полномочных возбуждать уголовное преследование. Таким образом, министерство юстиции не является носителем судебной власти, однако оно осуществляет надзор за надлежащим функционированием соответствующих органов на всей территории Габона.

12. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон) заявляет, что в дальнейшем делегация Габона сможет представить более подробную информацию о гарантиях независимости судебной власти.

13. На вопрос о том, собирается ли правительство создавать государственную комиссию по правам человека, г-н Мамбунду Муяма отвечает, что подготовительные мероприятия в этой области уже проводятся и что правительство выражает в этой связи свою признательность за содействие и техническую помощь в области создания такой комиссии, безвозмездно обеспечиваемую Центром по правам человека. Эта комиссия должна быть независимой от правительства и, следовательно, от министерства по правам человека, и должна быть создана на основании закона. Вместе с тем в настоящее время в Габоне проводится избирательная кампания и следует дождаться избрания в ноябре 1996 года нового состава Национального собрания, с тем чтобы этот законопроект о создании национальной комиссии по правам человека мог быть представлен на его рассмотрение, обсужден и принят.

14. В связи с пунктом f), касающимся равенства мужчин и женщин, г-н Мамбунду Муяма сообщил, что Габон относится к тем странам Африки, в которых проблема равенства мужчин и женщин не является острой, поскольку девочкам обеспечивается доступ к образованию, ранние браки не практикуются и никаких конкретных запретов в отношении женщин не предусмотрено. Увеличение числа женщин среди депутатов будущего состава парламента зависит, разумеется, от избирателей. Вместе с тем женщины

в достаточной степени представлены на различных уровнях государственных и административных органов и в различных министерствах. Кроме того, следует отметить, что Генеральным директором государственной протокольной службы и Председателем Конституционного суда – самого важного судебного органа Габона – являются женщины. Таким образом, не принимая во внимание факторы, не зависящие от самого законодательства и в большинстве своем обусловленные традициями, женщинам в Габоне обеспечивается полное равенство. Следует также добавить, что даже в рамках мусульманской общины не существует практики принуждения женщин к членовредительству, которая весьма распространена в других странах.

15. Мадам ОНДО (Габон) добавляет, что в Габоне равенство мужчин и женщин гарантируется Конституцией и женщинам обеспечиваются равные возможности в области доступа к образованию и профессиональной подготовке, занятости, участия в политической жизни и ведения государственных дел. Несмотря на несомненное сокращение числа женщин среди депутатов Национального собрания, они по-прежнему в полной мере участвуют в экономической, социальной, политической и культурной жизни страны, занимают высшие административные посты, в частности в секторе высшего образования и на дипломатической службе. Еще существуют проблемы, которые предстоит разрешить, однако неравенство, которое, возможно, сохраняется, ни в коем случае не обусловлено преднамеренными действиями правительства Габона в целях дискриминации женщин.

16. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон), отвечая на вопрос по пункту г), который касается смертной казни, сообщает, что в Габоне приговор к смертной казни в последний раз был приведен в исполнение десять лет назад. В настоящее время преступники еще приговариваются к смертной казни, однако вынесенный им приговор систематически смягчается и заменяется пожизненным тюремным заключением, а иногда эти осужденные лица освобождаются от наказания, поскольку цель содержания под стражей в основном состоит в обеспечении заключенным возможности исправиться и reintegrироваться в общество. В этой связи правительство Габона твердо намерено присоединиться ко второму Факультативному протоколу к Пакту. Вместе с тем, принимая во внимание вызывающее сожаление увеличение уровня преступности в стране, правительство Габона предпочитает дождаться того, что процесс укрепления демократических структур даст желаемые результаты и позволит избежать в Габоне раскола общественного мнения по этому сложному вопросу.

17. Г-н ЭМБИНГА (Габон), отвечая на вопросы по пункту h), который касается применения сотрудниками полиции оружия, заявляет, что сотрудникам национальной полиции применение огнестрельного оружия разрешается лишь с целью сдерживания, как правило в случае самообороны, и им строго запрещено применение оружия в случае отсутствия угрозы; применение оружия допускается лишь в случае вооруженного нападения на сотрудников полиции. Так, в ходе проведения операций по поддержанию и восстановлению порядка применение огнестрельного оружия запрещено и могут использоваться только полицейские дубинки и гранаты со слезоточивым газом. Лица, нарушающие эти правила, привлекаются к ответственности судами общей юрисдикции в соответствии с действующим законодательством, и по всем случаям ранений из

огнестрельного оружия проводятся расследования компетентными судебными органами, которые выносят решение о степени ответственности лица, совершившего такое деяние. Кроме того, использование боеприпасов строго контролируется и любой сотрудник полиции, которому разрешено ношение огнестрельного оружия, обязан отчитываться в письменном виде об использовании полученных боеприпасов, таким образом в этой области обеспечивается жесткий контроль и нарушений практически не имеется.

18. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон) в отношении пункта j), касающегося внесудебных казней, исчезновений и пыток, заявляет, что даже в период однопартийной системы в Габоне никто не был казнен без суда. В настоящее время, если какое-либо лицо исчезает и его семья подает в связи с этим жалобу, проводится расследование и розыск.

19. Г-н НДЖОЕ (Габон) в связи с вопросом о применении пыток и признаниях под пыткой, которого касается пункт к), отмечает, что в течение длительного периода времени внимание сотрудников сил безопасности обращается на проблемы, которые могут возникать в этой области. Если признания или свидетельские показания получены под пыткой, то судья, которому становится об этом известно, немедленно принимает необходимые меры с целью прекращения дела в суде и возбуждает новое дело; в соответствии с законом лицам, совершившим такие незаконные действия, назначается должное наказание.

20. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон) добавляет, что сотрудники судебной полиции проходят подготовку в учебных заведениях, которые известны не только в Африке, но и в других странах мира, и что они применяют все современные методы расследования в рамках имеющихся средств, в частности проведение некоторых исследований и экспертизы в лабораторных условиях. В этой связи техническая помощь, которую может оказывать Центр по правам человека, будет особо полезной.

21. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) в отношении пункта l), который касается условий содержания под стражей, заявляет, что максимальный срок предварительного содержания под стражей, как правило, составляет шесть месяцев, однако он может продлеваться, и в этом случае срок такого содержания под стражей не может превышать 12 месяцев. Если в течение этих двенадцати месяцев следственное производство не завершено, то обвиняемый автоматически освобождается. За совершение наиболее тяжких преступлений срок предварительного содержания под стражей составляет 12 месяцев, который может два раза продлеваться на шесть месяцев, таким образом общий срок не может превышать 24 месяца. Если в течение этого срока производство по делу не завершено и обвиняемый не освобожден, то он может предъявить иск о возмещении ущерба, причиненного в результате незаконного и произвольного содержания под стражей. И наконец, задержание в принципе является исключительной мерой, и оно не может превышать сорока восьми часов, за исключением тех случаев, когда отступление от правил разрешается Прокурором Республики. По делам о преступлениях срок задержания может продлеваться до недели.

22. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон) дополняет эти ответы, и, ссылаясь на пункт l) перечня, касающийся условий содержания под стражей, при этом уточняет, что в Либревиле находится самая крупная тюрьма, являющаяся центральной, а в девяти административных центрах провинций имеются центры содержания под стражей, в большей степени представляющие собой пересыльные пункты, которые, в отличие от центральной тюрьмы в Либревиле, не характеризуются переполненностью. Что касается различных категорий заключенных, то следует отметить, что недавно в Либревильской тюрьме было ликвидировано отделение для политических заключенных, которое было трансформировано в отделение для содержащихся под стражей женщин; помимо этого, создано небольшое отделение для несовершеннолетних правонарушителей, поскольку никаких исправительных учреждений с полусвободным режимом в Габоне не имеется, а другие отделения предназначены для осужденных лиц. В Габоне предпринимаются попытки внедрения в тюрьмах системы перевоспитания, однако для улучшения условий содержания под стражей и особенно для подготовки заключенных к освобождению и их реинтеграции в общество иногда не хватает средств.

23. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) отвечает на вопросы по пункту m) перечня, который касается принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правил обращения с заключенными. В Габоне органы прокуратуры периодически, если не ежедневно, контролируют тюрьмы. Все судебные органы включают судей, которые проводят разбирательство по делу и выносят приговор, и прокуроров, которые возбуждают уголовное преследование. Все виды преследования относятся к компетенции прокуратуры, которая обязана осуществлять надзор за неукоснительным соблюдением положений законодательства, касающихся лишения свободы. В министерстве юстиции существует Управление по уголовным делам и помилованию, которое координирует деятельность всех органов прокуратуры независимо от того, идет ли речь о задержании или о предварительном содержании под стражей. Таким образом, принятые Организацией Объединенных Наций Минимальные стандартные правила обращения с заключенными были взяты за основу министерством юстиции, а затем Управление по уголовным делам довело их до сведения каждого судебного органа. Принципы, изложенные в этих Минимальных правилах, также принимаются во внимание в случае пересмотра законов.

24. Г-н ЭМБИНГА (Габон), выступая в качестве эксперта министерства обороны по вопросам полиции, представляет требуемые разъяснения по пункту n), касающемуся тайного содержания под стражей. В Габоне практики тайного содержания под стражей не существует. В отношении задержания следует уточнить, что задержанные лица могут лишаться права на свидания по соображениям безопасности или в целях сохранения судебной тайны в ходе расследования. Эта мера предусмотрена Уголовно-процессуальным кодексом в отношении особо сложных дел.

25. Г-н РАЗИНГЕ (Габон) отвечает на вопрос по пункту o), касающийся независимости судебной власти. Политическая структура Габонской Республики основывается на принципе разделения властей; судебной властью наделены судебные органы, которые отправляют от имени габонского народа правосудие и руководствуются только законом. Они отправляют правосудие на основе действующего законодательства, а не инструкций или приказов.

Судьи, выносящие судебные решения, или члены суда не зависят от прокуроров, которые подчиняются вышестоящим органам. Независимость судей в отношении принятия ими решений основывается на законе о судьях, предусматривающем их несменяемость; они не могут без их согласия переводиться на другую должность за вынесение решения, которое является нежелательным для какого-либо органа. Независимость судей также основывается на их иммунитете; они могут подвергаться судебному преследованию только на основе предусмотренного механизма, согласно которому соответствующее решение должно приниматься не каким-либо одним человеком, а Высшим советом магистратуры. Эта гарантия защищает судей от злоупотреблений со стороны какого-либо вышестоящего органа. Кроме того, статус судей также защищает их от возможных материальных искушений, которые могут способствовать коррупции, другими словами, магистратам обеспечивается безбедное существование.

26. Г-н МАМБУНДУ МУЯМА (Габон) выражает мнение его делегации о том, что она ответила на все вопросы, изложенные в первой части перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (CCPR/C/58/L/GAB/3).

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предоставляет слово членам Комитета, которые, выслушав ответы делегации Габона, желали бы задать какие-либо вопросы.

28. Г-н ЛАЛЛАХ выражает удовлетворение по поводу представления Габоном своего первоначального доклада спустя 13 лет после вступления Пакта в силу для этого государства, однако выражает сожаление в связи с тем, что доклад является весьма кратким, общим и не позволяет понять, что в действительности происходит в стране. Доклад содержит ссылки на Конституцию и различные законы, однако этого совершенно недостаточно. Доклад следует подготовить заново, поскольку Комитету не ясно, каким образом осуществляются положения Пакта не только в области законодательства, но и на практике.

29. Например, в начале 90-х годов в Габоне было провозглашено чрезвычайное положение. Соблюдались ли положения пункта 3 статьи 4 Пакта, предусматривающие обязательство государств-участников уведомлять о таких мерах Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, проинформировав при этом о положениях, от которых они отступили, и о дате, когда они прекращают такое отступление? По вопросу о равенстве между мужчинами и женщинами были представлены весьма общие заявления, на основании которых невозможно определить реальные проблемы, препятствующие принятию практических мер с целью обеспечения женщинам подлинного равенства с мужчинами.

30. В связи с вопросом о смертной казни г-н Лаллах спрашивает, за какие преступления выносятся такой приговор. Что касается отмены смертной казни, то пытаюсь объяснить, почему правительство не отменяет действие положений, предусматривающих применение смертной казни, делегация сослалась на выступления представителей общественности в связи с "трупам на улицах" и увеличением уровня преступности. Однако с учетом того, что за последние десять лет в Габоне ни один смертный приговор в исполнение не приводился, г-н Лаллах считает, что этот ответ является неубедительным.

31. Кроме того, г-н Лаллах хотел бы ознакомиться с законами, касающимися содержания под стражей. Делегация Габона сообщила, что срок задержания может составлять до семи и даже более дней, что не соответствует положениям Пакта. Г-н Лаллах хотел бы получить ответы на следующие вопросы: имеет ли право задержанное лицо на помощь адвоката, информируется ли его семья о задержании и имеет ли такое лицо право на посещение врача. Возможность чрезмерного продления министерством обороны срока задержания представляется ему серьезным нарушением Пакта.

32. Поскольку первоначальный доклад так же, как и базовый документ, является явно недостаточным, с целью получения информации о соответствующих законах практически было бы необходимо в связи с каждой статьей Пакта задавать вопросы о применении каждого из его положений, что заняло бы много времени. Во всяком случае г-н Лаллах благодарит делегацию за дополнительную информацию, представленную в ходе выступлений ее членов.

33. Г-жа ЭВАТ прежде всего выражает свое согласие со всеми замечаниями г-на Лаллаха по поводу первоначального доклада Габона и подчеркивает, что членам Комитета трудно формулировать свои вопросы по причине неконкретного характера этих докладов. Она выражает надежду на то, что настоящий диалог с делегацией Габона позволит государству-участнику получить лучшее представление о том, каким образом оно могло бы составлять свои будущие периодические доклады.

34. Первые несколько замечаний г-жи Эват касаются статьи 2 Конституции, которая провозглашает равенство всех граждан перед законом без различия по признаку происхождения, расы, пола, убеждений или религии. В первоначальном докладе (CCPR/C/31/Add.4) также упоминаются меры, касающиеся дискриминации (пункты 15, 16 и 17), однако Комитету не была представлена более конкретная информация о положениях законов, касающихся дискриминации: какие процедуры или средства правовой защиты от актов дискриминации, совершенных государственными или частными структурами, предусматривает закон, и какие меры могут быть приняты в целях возмещения нанесенного ущерба? Существуют ли в Габоне такие законы, или для их принятия ожидают следующих выборов?

35. Второй вопрос, вызывающий беспокойство г-жи Эват, касается положения женщин и реальных проблем, с которыми они сталкиваются и о которых доклад практически никакой информации не содержит. Несмотря на представленную во время выступлений членов делегации дополнительную информацию, г-жа Эват спрашивает, что сделано для решения проблем, сказывающихся на положении женщин, которые, по мнению делегации, обусловлены, в частности, нормами обычного права. Что предусматривают нормы гражданского права? Отменены ли прежние дискриминационные в отношении женщин законы или внесены ли поправки в законодательство, касающиеся отношений между супругами, обязанности женщины исполнять волю своего супруга, являющегося главой семьи, ограничений в отношении женщин, желающих покинуть территорию страны без согласия своего супруга, возможности заниматься профессиональной деятельностью? Если

никаких поправок в законодательство не вносилось, то какие предполагается принять в этой области меры?

36. Делегация Габона сообщила об участии женщин в некоторых аспектах политической жизни страны; представляется, что это участие по-прежнему является весьма ограниченным, что, несомненно, вызвано сохранением традиционного подхода к этому вопросу. Вместе с тем Комитету необходима информация об уровне грамотности среди женщин и о посещаемости ими учебных заведений. Если этот уровень является низким, то какие меры принимаются в целях устранения препятствий, с которыми сталкиваются женщины, и предрассудков, бытующих среди населения Габона? Кроме того, обеспечивается ли женщинам доступ к противозачаточным средствам и услугам в области планирования семьи, а также возможность аборта? Г-жа Эват с удовлетворением отмечает заявление о том, что в Габоне отсутствует практика нанесения увечий половым органам. Оратор просит представить данные об уровне детской смертности, а также о продолжительности жизни мужчин и женщин.

37. Третья категория вопросов касается независимости судебной власти. Делегации Габона следовало бы разъяснить смысл и применение статьи 69 Конституции, которую г-жа Эват недостаточно хорошо понимает. Согласно этой статье "Президент Республики является гарантом независимости судебной власти при соблюдении положений действующей Конституции, в частности ее статьи 36. Осуществлению его функций содействует Высший совет магистратуры и председатели Суда общей юрисдикции, Административного суда и Счетной палаты". Г-жа Эват не понимает смысла увязывания статьи 69 и статьи 36. Она также спрашивает, какова роль Высшего совета магистратуры (см. статью 70 Конституции) и каким образом может быть совместимым с принципом независимости судебной власти тот факт, что его председателем является президент Республики (статья 71 Конституции).

38. Г-н АНДО также отмечает, что Пакт вступил в силу для Габона 13 лет назад и что базовый документ (HRI/CORE/1/Add.65)) и первоначальный доклад (CCPR/C/31/Add.4) являются слишком краткими, причем во втором документе главным образом изложены провозглашенные Конституцией принципы и несколько положений законодательства. Вместе с тем Комитету необходимо установить реальное положение в Габоне в области прав человека и выяснить, применяются ли в полной мере положения законодательства в этой области и если не применяются, то определить, какие проблемы и трудности препятствуют их применению. Ответы членов делегации, разумеется, несколько дополнили настоящий доклад, однако Комитету необходима более полная информация для установления того, каким является положение де-факто, а не де-юре. Цель диалога между Комитетом и государством-участником на самом деле заключается в том, чтобы Комитет мог на основе положений Пакта попытаться определить вместе с государством-участником, в каких областях возникают наиболее острые проблемы, и рассмотреть вопрос о средствах их разрешения.

39. Вопросы, вызывающие обеспокоенность г-на Андо, могут быть объединены в две основные группы, первая из которых касается равенства перед законом и ограничений в отношении прав человека с учетом положений пункта 1 статьи 2 и статьи 26 Пакта. Пункт 13 статьи 1 Конституции Габона предусматривает, что "совершение любого акта дискриминации по признаку расы, этнического происхождения или религии карается законом", а статья 2 провозглашает "равенство всех граждан перед законом без какого бы то ни было различия, как то в отношении происхождения, расы, пола, убеждений или религии". Вместе с тем статьи 2 и 26 Пакта также запрещают дискриминацию по признаку языка, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства. Предусматривает ли правовая система Габона запрещение дискриминации по этим признакам?

40. В отношении равенства мужчин и женщин (статьи 2, 3 и 26 Пакта) известно, что обеспечению этого равенства нередко препятствуют традиции и обычаи габонского общества. Принимая во внимание, что часть населения Габона исповедует ислам и что принципы ислама иногда противоречат принципу равенства между мужчинами и женщинами, г-н Андо интересуется, возникают ли в этой связи в Габоне проблемы и каким образом они решаются. С учетом того, что значительная часть населения страны занята в секторе сельского хозяйства, оратор также спрашивает, являются ли условия труда мужчин и женщин равными или в сельском хозяйстве существует разделение труда, и каким образом оно затрагивает осуществление принципа равенства между мужчинами и женщинами.

41. В отношении института брака оратор спрашивает, обладают ли мужчины и женщины в полной мере равными правами при заключении брака, в период брака и при его расторжении, другими словами, в случае развода и раздела имущества? Кто может подавать ходатайство о разводе, кто имеет приоритет в отношении опеки над детьми и какова процедура принятия решения? И наконец, обеспечивается ли полное равенство мужчин и женщин в том, что касается передачи ребенку гражданства Габона?

42. Затрагивая вопрос о равенстве перед законом, г-н Андо также касается проблемы прав иностранцев. В связи с наличием нефти Габон привлекает трудящихся-иммигрантов, особенно из соседних стран. Согласно имеющейся в распоряжении г-на Андо информации, для получения разрешения на работу эти иммигранты должны выплатить сумму, эквивалентную приблизительно 1 тыс. долл. США; соответствует ли это действительности и какие предусмотрены формальности для получения разрешения на работу? Рассматриваются ли не имеющие такого разрешения иммигранты как лица, незаконно находящиеся на территории страны? И наконец, согласно полученной г-ном Андо информации, 70 иностранцев, не имевших вида на жительство, умерли от удушья или обезвоживания организма в лагере содержания под стражей в Либревиле. Представляется, что в основном речь шла о выходцах из Ганы и Нигерии. Может ли делегация Габона представить разъяснения по этим вопросам?

43. Вторая группа проблем, вызывающих беспокойство г-на Андо, касается независимости судебной власти. Прежде всего оратор хотел бы получить разъяснения по вопросу об отношениях между различными ветвями власти (см. пункт 35 первоначального доклада, документ ССРР/С/31/Add.4) с учетом принципа разделения властей, провозглашенного Конституцией. Кроме того, в пункте 15 базового документа указано, что Габонская Республика пересмотрела конституционные положения в целях упразднения Верховного суда и создания трех новых, независимых и самостоятельных судебных органов: Суда общей юрисдикции, Административного суда и Счетной палаты. Г-н Андо хотел бы знать, существуют ли какие-либо специальные суды, например военные трибуналы, а также получить дополнительную информацию о структуре судебной системы Габона. В этой связи выступающий также спрашивает, каким образом осуществляется профессиональная подготовка должностных лиц судебных органов, в частности судей и прокуроров, какова процедура их назначения и по каким причинам они могут смещаться с должности. Оратор также хотел бы знать, обеспечивается ли несменяемость судей, предусмотрен ли возраст выхода судей на пенсию и имеют ли они право на получение пенсии. И наконец, выступающий спрашивает, имеют ли место в Габоне проблемы, связанные с задержками отправления правосудия, которые нередко отмечаются во многих странах, включая развитые страны, и какие принимаются меры в этой связи.

44. Г-жа ШАНЕ выражает удовлетворение по поводу численности и компетентности делегации Габона, свидетельствующие о серьезном подходе правительства государства-участника к рассмотрению его доклада. Оратор считает достойным сожаления тот факт, что Габону потребовалось более десяти лет для выполнения своего обязательства по представлению доклада, который кроме того является весьма кратким. Вместе с тем она выражает свое удовлетворение по поводу изменения положения в Габоне, в частности введения многопартийной системы.

45. Отмечая отсутствие в докладе ссылок на министерство внутренних дел и то, что в делегации Габона на вопросы, касающиеся полиции, отвечает военнослужащий, г-жа Шане спрашивает, существует ли министерство внутренних дел и гражданская полиция.

46. Оратор отмечает, что перечисленные в пункте 13 статьи 1 Конституции основания дискриминации не охватывают все признаки, указанные в статьях 2 и 26 Пакта, в частности дискриминацию по признаку пола или политических убеждений, и она хотела бы получить разъяснение по этому вопросу. Оратор присоединяется к заданным вопросам о положении женщин и подчеркивает, в частности, что эти доклады не содержат информации о равенстве в браке и о существовании единого гражданского кодекса, регулирующего права женщин на всей территории страны.

47. В отношении смертной казни, насколько понимает г-жа Шане, правительство не желает выступать против общественного мнения, начиная дискуссию по этому вопросу, которая, как в большинстве стран, весьма вероятно привела бы к отклонению предложения об отмене смертной казни, и предпочитает дождаться того момента, когда это законодательство утратит свою актуальность. При этом следует воздерживаться от вынесения смертных приговоров; хотя члены делегации пояснили, что смертные приговоры в исполнение не приводились, они не указали число лиц, приговоренных к смертной казни

за последние годы, и самое главное – за какие преступления может назначаться смертная казнь. С другой стороны, вызывает беспокойство срок предварительного содержания под стражей и задержания. Составители первоначального доклада (CCPR/C/31/Add.4) откровенно признали (пункт 30), что уровень подготовки сотрудников правоохранительных органов, судей и персонала пенитенциарных учреждений является недостаточным, и исходя из этого "настоятельно необходимо, чтобы с помощью международного сообщества и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций Габон разработал последовательную политику непрерывного обучения", уделяя при этом внимание, в частности, вопросам уважения человеческой личности, и таким образом содействуя искоренению практики применения пыток; однако прежде всего необходимо установить строгие внутренние правила поведения. Задержание на срок в восемь дней, который создает условия для жестокого обращения, явно противоречит статье 9 Пакта, и г-жа Шане хотела бы знать, регистрируются ли на практике задержания, составляются ли должным образом протоколы допросов, обеспечивается ли в случае необходимости присутствие врача и имеют ли задержанные лица доступ к услугам адвоката. Оратор также спрашивает, во всех ли случаях содержание под стражей осуществляется в судебном порядке, или в Габоне предусмотрено также административное заключение. И наконец, в связи со ссылкой на статью 82 Конституции, касающуюся специальных судов, она хотела бы получить более подробную информацию об их характере.

48. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ также выражает удовлетворение в связи с тем, что Габон представлен делегацией весьма высокого уровня. Делегации будет предложено восполнить пробелы слишком краткого доклада (и следует надеяться на то, что следующий доклад будет подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета). Оратор приветствует мирное возвращение к демократии, восстановление многопартийной системы и принятие целого ряда законов, направленных на укрепление защиты прав человека. Г-н Эш-Шафей с интересом отмечает существование "Национальной хартии свобод" (пункт 7 доклада) и желает получить более подробную информацию о ее правовом статусе и роли в области защиты прав человека. Присоединяясь к уже заданным вопросам, оратор вновь обращает внимание на четыре основные проблемы, вызывающие беспокойство. Прежде всего, в связи с вопросом о равенстве и запрещении дискриминации он интересуется, предусматривают ли положения законодательства, помимо уже упомянутых статей Конституции, недвусмысленное запрещение дискриминации, в частности на основе политических убеждений. Что касается равенства, то члены делегации Габона, разумеется, упоминали меры, направленные на обеспечение участия женщин в общественной жизни, однако они не сообщили никакой информации о возможно принимаемых конкретных мерах с целью положить конец дискриминации в этой области.

49. Г-н Эш-Шафей выражает беспокойство по поводу срока предварительного содержания под стражей и задержания. Оратор спрашивает, предусмотрено ли ограничение в отношении количества продлений срока задержания и максимального срока содержания под стражей до суда. Выступающий также желает получить информацию об условиях содержания под стражей в других учреждениях, помимо пенитенциарных, и о предусмотренных гарантиях, в частности, в отношении доступа к услугам адвоката и общения с членами семьи.

50. В связи с защитой права на жизнь г-н Эш-Шафей спрашивает, за какие преступления назначается смертная казнь и, кроме того, в каких обстоятельствах, сотрудникам правоохранительных органов разрешается применение силы; если члены делегации располагают соответствующей информацией, то желательно, чтобы они сообщили о тех случаях, когда в результате применения силы имелись жертвы.

51. Положение беженцев в Габоне также вызывает обеспокоенность. Принимая во внимание, что правительство Габона намерено бороться с незаконной иммиграцией, г-н Эш-Шафей интересуется, какие предполагается принять в этой связи меры. Оратор также спрашивает, сотрудничает ли правительство Габона с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и из каких стран прибывает большинство беженцев. И наконец, выступающий интересуется, возможно ли воссоединение семьи в период ожидания решения по ходатайству о предоставлении убежища.

52. Г-н БАН приветствует обмен мнениями между Комитетом и делегацией Габона по вопросам, касающимся применения Пакта. Выступающий выражает свое удовлетворение по поводу обширной информации, представленной членами делегации, задача которых заключалась в восполнении некоторых пробелов доклада. Оратор интересуется, какие меры намеревается принять правительство Габона с тем, чтобы не допустить такой же задержки с представлением следующего доклада, какая имела место в случае первоначального доклада, в частности, с учетом того, что Габон в настоящее время является участником различных других международных договоров.

53. Отмечая, что в преамбуле к Конституции содержится ссылка на некоторые международные договоры, но нет упоминания о Пакте, г-н Бан спрашивает, чем объясняется отсутствие ссылки на Пакт. Разъяснения также необходимы в связи с тем, что сравнительный анализ касающихся прав человека положений, с одной стороны, Конституции Габона и, с другой стороны, Пакта, свидетельствует о наличии существенных различий. Другие члены Комитета уже упоминали основания для дискриминации, вместе с тем следует также отметить отсутствие какой-либо ссылки на другие права, например на право на жизнь, запрещение рабства и на права задержанных лиц и меньшинств. В других случаях эти права указываются, однако подлежат ряду ограничений, не предусмотренных Пактом: например, это касается свободы передвижения, гарантированной только гражданам Габона; это положение требует разъяснений. Конституция не предусматривает общее право на возмещение ущерба. Представляется, что в отношении

некоторых определенных нарушений предусмотрено, что возможность обжалования зависит от конкретных обстоятельств дела. Вместе с тем статья 2 Пакта предусматривает общее обязательство обеспечивать эффективное средство правовой защиты. Кроме того, процедура, на основании которой суды могут урегулировать возможные коллизии между положениями национального законодательства и того или иного международного договора, остаются весьма неясными, поскольку единственным положением, которое могло бы применяться в такой ситуации, является статья 86 Конституции, предусматривающая, что "любой подсудимый в ходе рассмотрения его дела обычным судом может выдвигать возражения в связи с неконституционностью какого-либо закона или акта, не признающего его основные права"; таким образом, ничего не говорится о тех случаях, когда тот или иной применимый закон является несовместимым с положениями Пакта.

54. В отношении вопроса о судебной власти г-н Бан спрашивает, что подразумевается под словами "другие специальные суды", которых касается статья 82 Конституции, и почему законодательные органы решили предусмотреть возможность создания таких специальных судов. И наконец, следует разъяснить, в частности в связи со статьями 14 и 15 Пакта, положения статьи 79, согласно которым "Высокий суд руководствуется, за исключением тех случаев, когда решение принимается Президентом Республики, определением преступлений и правонарушений...".

55. Г-н БХАГВАТИ благодарит членов делегации Габона за их выступления. Он выражает сожаление в связи с общей лаконичностью доклада, не позволяющего Комитету получить представление о том, каким образом обеспечивается на практике осуществление прав, предусмотренных Пактом. Этот доклад создает впечатление, что в Габоне никаких проблем в этой области не существует и что осуществление всех прав обеспечивается в полной мере. Комитету необходимо получить более подробную информацию, например, об уровне участия женщин в политической жизни и их доле в государственных структурах, об их положении в плане образования, о том, каким образом обеспечивается равенство в области занятости и заработной платы, какие правовые нормы могут применяться в вопросах брака, развода и наследования. Аналогичным образом в связи с вопросом о судебной власти Комитету необходимо получить информацию о критериях в области назначения и избрания судей, об их заработной плате и об условиях выхода на пенсию, предусмотренных в целях обеспечения соответствующего уровня их независимости.

56. В связи с пунктом 25 базового документа (HRI/CORE/1/Add.65), в котором указывается, что распространение и популяризация положений международных договоров по правам человека среди населения страны "является одним из слабых мест в деятельности по поощрению этих прав", г-н Бхагвати спрашивает, какие принимаются меры по решению этой проблемы, в частности проводятся ли занятия по правам человека в школах, в центрах подготовки сотрудников полиции и военнослужащих, а также организуются ли такие занятия для государственных служащих, и принимаются ли меры по информированию широкой общественности.

57. Необходимо представить более конкретную информацию о положении беженцев. Так, делегации Габона следует сообщить, принят ли касающийся беженцев законопроект,

который рассматривался парламентом в марте 1996 года, какова процедура принятия решения о предоставлении статуса беженца и соответствует ли применяемое в Габоне определение беженца определению, содержащемуся в Конвенции 1951 года или используемому Организацией африканского единства. Следует представить более подробную информацию о возможностях обжалования, обеспечиваемых лицам, ходатайства которых о предоставлении статуса беженцев были отклонены, а также о конкретном положении лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, и беженцев: содержатся ли они под стражей и могут ли они свободно покинуть страну, возвращаться в нее и работать? Согласно полученной из некоторых источников информации, беженцы, не имеющие выданных габонскими властями документов, подвергаются существенным ограничениям, и г-н Бхагвати спрашивает, действительно ли выданные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев документы все еще не признаются. Он также спрашивает, существуют ли какие-либо препятствия для воссоединения семей и действительно ли иностранцам необходимо получать выездную визу, чтобы покинуть страну.

58. В пункте 25 первоначального доклада (CCPR/C/31/Add.4) отмечается, что мобилизация граждан и реквизиция имущества "применяются в предусмотренных законом случаях" и "их применение регулируется законодательством", при этом не представляется информация об обстоятельствах, в которых могут быть затребованы услуги некоторых лиц, об условиях предоставления таких услуг и о компенсации в случае реквизиции имущества. По другому вопросу, касающемуся основных прав, осуществление которых может быть временно приостановлено в период чрезвычайного положения, конкретная информация также не представлена.

59. Как уже отмечали другие члены Комитета, необходимо представить подробную информацию об условиях задержания. С другой стороны, хотя предоставление компенсации в случае вынесения задержанному лицу оправдательного приговора или снятия с него обвинения (пункт 34 доклада) являются позитивным фактором, Комитет хотел бы получить информацию о количестве случаев, в которых такая компенсация действительно была выплачена, а также желает знать, предусмотрена ли также выплата компенсации в случае превышения предусмотренного срока предварительного содержания под стражей. В связи со ссылкой в пункте 52 доклада на то, что правовая система Габона "подразумевает" общеправовой принцип законной силы судебного постановления, возникает также вопрос, почему Уголовный кодекс или Конституция не содержат положений, недвусмысленно предусматривающих этот принцип.

60. Г-н КЛЯЙН выражает свое удовлетворение по поводу присутствия представителей Габона и свою уверенность в том, что диалог будет полезным для обеих сторон.

61. Следует приветствовать откровенность правительства Габона, которое в пункте 70 b) своего доклада указывает, что, являясь развивающейся страной, Габон испытывает недостатки организационного характера и нехватку людских ресурсов для претворения в жизнь политической воли соблюдать международные обязательства, взятые в соответствии с

Пактом; вместе с тем, поскольку Габон не сделал никаких оговорок в отношении положений Пакта, что весьма похвально, Комитету следует требовать соблюдения им на практике своих обязательств. Первый шаг уже сделан с возвращением к демократии. В этой связи г-н Кляйн спрашивает, в чем заключается проводимое правительством различие между понятием "многопартийная демократия" и заменившим его в тексте Конституции 1994 года понятием "демократический плюрализм". С учетом проведенных недавно выборов оратор также хотел бы получить информацию о нынешнем составе правительства и о количестве политических партий, представленных в парламенте.

62. Из статьи 85 Конституции вытекает, что частные лица вправе подавать жалобы в Конституционный суд и могут оспаривать конституционность какого-либо закона или законодательного акта, который, по их мнению, нарушает их права. Г-н Кляйн спрашивает, пользуются ли граждане этим правом и каково в целом отношение Конституционного суда к таким жалобам, а также обладает ли Конституционный суд также компетенцией принимать решения о законности указов Президента Республики.

63. Принимая во внимание, что в Конституции значительное внимание уделяется обеспечению общественного порядка, г-н Кляйн спрашивает, при каких обстоятельствах гарантированные Конституцией права могут подвергаться ограничениям; разумеется, обеспечение общественного порядка относится в Пакте к возможным причинам ограничения прав, однако в Габоне этой причине уделяется настолько значительное внимание, что возникает вопрос, существует ли судебная практика, позволяющая более точно установить смысл этой формулировки, и является ли такая практика единой. В отношении возможности ограничения прав также необходимо выяснить, какое значение придается принципу пропорциональности.

64. И наконец, г-н Кляйн просит представить более подробную информацию об условиях содержания под стражей в Габоне, в частности о числе содержащихся под стражей лиц в каждом пенитенциарном учреждении и о размере камер, а также об основаниях для задержания.

65. Г-н ПОКАР выражает свое удивление в связи с такой длительной задержкой представления правительством Габона первоначального доклада. Это также вызывает удивление в связи с тем, что во время посещения этого региона у выступающего сложилось впечатление о том, что ситуация в Габоне, напротив, содействовала подготовке доклада в соответствующие сроки, а создание министерства по правам человека в принципе должно было ускорить этот процесс. Правительство Габона, которое к тому же взяло на себя конкретное обязательство по защите прав человека в Африке, как представляется, не считало необходимым ускорить подготовку первоначального доклада Комитету, что вызывает сожаление. Возможно, это вызвано некоторым недоверием населения и существующих институтов к универсальным процедурам наблюдения за положением в области прав человека, вместо которых региональные процедуры были бы предпочтительнее? Г-н Покар хотел бы услышать мнение делегации Габона по этому вопросу.

66. С учетом этого г-н Покар присоединяется к вопросам, заданным другими членами Комитета. Оратор заявляет, что ему затруднительно составить четкое представление о положении в области прав человека в Габоне по причине, с одной стороны, недостатка информации, представленной в докладе (CCPR/C/31/Add.4), и, с другой стороны, некоторой неясности, вызванной неконкретностью ссылок на соответствующие статьи Конституции, которые фигурируют в этом документе. В частности, можно упомянуть пункт 41, в котором указывается, что презумпция невиновности является одним из принципов, предусмотренных в пункте 4 статьи 1 Конституции, тогда как представляется, что он гарантируется положениями пункта 23 указанной статьи. В пункте 18 доклада также указывается, что пункты 1, 2, 3 и 4 статьи 1 Конституции содержат положения, гарантирующие равенство всех граждан перед законом. Вместе с тем г-н Покар отмечает, что указанные пункты Конституции не касаются вопроса равенства граждан. Оратор спрашивает, соответствует ли текст Конституции Габона, которым располагают члены Комитета, действующей в настоящее время Конституции, или содержащиеся в докладе положения на самом деле представляют собой толкование положений Конституции. Во всяком случае, в отношении вопроса о равенстве г-н Покар отмечает, что соответствующие положения Конституции предусматривают более жесткие ограничения по сравнению со статьями 2 и 26 Пакта. Выступающий хотел бы получить более конкретную информацию о том, каким образом принцип равенства перед законом применяется в Габоне. В частности, его удивляет то, что этот принцип предусматривается статьей Конституции, посвященный второстепенным, хотя и важным вопросам, например государственному гербу и гимну, в то время как речь идет об одном из основополагающих принципов в области прав человека.

67. В связи с правом на жизнь г-н Покар спрашивает, за совершение каких преступлений назначается смертная казнь. Кроме того, в отличие от изложенной в пункте 27 доклада (CCPR/C/31/Add.4) информации Конституция, как представляется, не обеспечивает защиту права на жизнь как такового, во всяком случае это не вытекает из текста Конституции, которым располагает г-н Покар. Желательно также получить дополнительную информацию о национальной комиссии по правам человека, которая, как представляется, создается в настоящее время. Насколько понимает г-н Покар, эта комиссия не будет являться государственным органом. В таком случае каким будет ее статус, какими будут ее отношения с исполнительной властью, каким образом будет обеспечиваться ее независимость и каким будет ее состав?

68. Г-н КРЕЦМЕР выражает свое разочарование по поводу первоначального доклада Габона (CCPR/C/31/Add.4), в котором представлена только минимальная информация о правовом устройстве этой страны и не содержится никаких сведений о реальном положении в области прав человека.

69. В отношении вопроса о детской смертности г-н Крецмер разделяет опасения, выраженные другими членами Комитета, и отмечает, что речь идет о крайне важном аспекте для оценки положения в области защиты права на жизнь. В связи с вопросом о положении детей он также просит дополнить изложенную в пункте 5 базового документа (HRI/CORE/1/Add.65) информацию. В частности, является ли школьное обучение обязательным и бесплатным, и если оно является обязательным, то до какого возраста? Кроме того, какова реальная степень охвата школьным обучением девочек и мальчиков?

70. Один из членов Комитета задал вопрос о задержанных иностранцах, которые, как представляется, были найдены мертвыми в камере в лагере содержания под стражей в Либревиле. Г-н Крецмер просит представить дополнительную информацию об этом учреждении. Существуют ли другие подобные учреждения? Он также просит представить более конкретную информацию об условиях содержания под стражей и о числе лиц, содержащихся под стражей в различных учреждениях. В целом, оратор желает получить информацию о различных видах пенитенциарных учреждений и тюрем в Габоне. Кроме того, соблюдаются ли в полной мере в этой стране положения пункта 2 статьи 10 Пакта? Какой предусмотрен минимальный возраст для привлечения к уголовной ответственности, и с какого возраста несовершеннолетний может содержаться под стражей? Ряд членов Комитета высказывали свое мнение по вопросу о сроке предварительного содержания под стражей, и выраженная ими обеспокоенность, возможно, вызвана неверным переводом выступлений членов делегация Габона. Во всяком случае г-н Крецмер желает получить более конкретную информацию о сроках задержания и предварительного заключения, при каких обстоятельствах лица могут подвергаться задержанию и на какой срок. Принимается ли прокуратурой решение о продлении срока задержания после допроса соответствующего лица? Имеет ли право задержанное лицо быть представленным адвокатом и может ли оно оспаривать обоснованность продления срока задержания?

71. В связи с вопросом о применении статьи 8 Пакта г-н Крецмер просит представить дополнительную информацию о законодательстве и практике в области подневольного и детского труда.

72. Г-жа МЕДИНА КИРОГА выражает свое согласие с мнением г-на Лаллаха относительно первоначального доклада Габона (CCPR/C/31/Add.4). Хотя она вполне осознает, что делегация Габона, разумеется, не может представить ответы, позволяющие Комитету соответствующим образом оценить положение в области прав человека в Габоне, тем не менее она выражает надежду на то, что заданные членами Комитета вопросы будут должным образом приняты правительством Габона во внимание при подготовке следующего периодического доклада.

73. С учетом этого г-жа Медина Кирога интересуется статусом Пакта во внутригосударственном праве Габона. Оратору представляется (и в этой связи она согласна с критическими замечаниями г-на Покара в отношении содержащихся в докладе ссылок на положения Конституции), что в судах можно прямо ссылаться на положения Пакта. Так ли это, и имели ли место такие случаи? В более общем плане, в достаточной ли степени информировано население Габона о положениях Пакта, и какие меры принимало

или предполагает принять правительство с этой целью? Г-жа Медина Кирога отмечает, что Конституция Габона не обеспечивает защиту всех прав, предусмотренных Пактом. Оратор обращает внимание на то, что некоторые положения статьи 1 Конституции распространяются только на граждан Габона, хотя другие положения распространяются на "любых лиц". Почему была принята такая формулировка и что она в действительности означает?

74. В отношении вопросов, касающихся равенства и недискриминации, г-жа Медина Кирога разделяет опасения других членов Комитета и присоединяется к их вопросам. В частности, она хотела бы получить более подробную информацию о традициях, лежащих в основе дискриминации между мужчинами и женщинами. В целом, правительству Габона следует представить более точные и подробные ответы на вопросы, содержащиеся в пункте f) перечня (CCPR/C/58/L/GAB/3).

75. В связи с вопросом о запрещении дискриминации г-жа Медина Кирога выражает беспокойство по поводу формулировки пункта 13 статьи 1 Конституции, предусматривающего меры наказания, обусловленные, как представляется, не последствиями акта дискриминации для жертвы, а соображениями, касающимися внутренней и внешней безопасности государства или целостности Республики. Г-жа Медина Кирога просит делегацию Габона более подробно разъяснить тот вопрос. Кроме того, она присоединяется во всем заданным вопросам, касающимся применения статьи 9 Пакта. В отношении независимости судебной власти оратор просит уточнить фактическую сферу действия статей 96-98 Конституции, и добавляет, что состав Национального совета по вопросам информации, по ее мнению, не соответствует статусу судебного органа.

76. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ выражает согласие с точкой зрения г-на Лаллаха относительно первоначального доклада Габона (CCPR/C/31/Add.4), который не только не позволяет понять, что на самом деле происходит в Габоне в области прав человека, но и несомненно наносит ущерб авторитету этой страны, поскольку доклад не отражает достижений в этой области, которые она несомненно могла бы поставить себе в заслугу.

77. Поскольку все или почти все вопросы, которые он хотел задать, уже были заданы другими членами Комитета, г-н Бюргенталь затронет лишь некоторые аспекты. В частности, оратор спрашивает, каким образом следует понимать положения пункта 4 статьи 1 Конституции. Следует ли, в частности, делать вывод о том, что любой закон, касающийся предварительного содержания под стражей, является по определению конституционным, независимо от его содержания? Кроме того, могут ли Конституционный суд или Верховный суд рассматривать принятые парламентом законы, касающиеся предварительного содержания под стражей, и в случае необходимости объявлять их несовместимыми с положениями Пакта, и обладают ли они компетенцией заявлять, что содержание под стражей какого-либо лица противоречит этому договору? Имеет ли лицо, содержащееся под стражей в порядке предварительного заключения в течение срока, превышающего предусмотренный законом шестимесячный срок без постановления о его продлении, право оспаривать свое содержание под стражей.

78. И наконец, в связи с вопросом о полиции г-н Бюргенталь спрашивает, какому органу власти она подчиняется. Согласно полученной от делегации Габона информации представляется, что некоторые органы полиции подчиняются министерству обороны. Соответствует ли это действительности? Какому органу подчиняется судебная полиция? Существует ли местная полиция и какой орган ее контролирует.

79. Г-н БРУНИ СЕЛБИ выражает свое согласие с замечаниями других членов Комитета относительно первоначального доклада Габона (CCPR/C/31/Add.4) и присоединяется к заданным ими вопросам. Он желает лишь обратить внимание на один вопрос, упомянутый в заключительной части доклада в подпункте а) пункта 70. Г-н Бруни Селби выражает свое удивление в связи с содержанием этого пункта, из которого может быть сделан вывод о том, что в Габоне законодательство не имеет обязательного характера, и оно в большей степени отражает намерения органов власти. Он напоминает, что Габон присоединился к Пакту 13 лет назад; кроме того, в 1987 году было создано министерство по правам человека, а с 1960 года Габон является независимым государством. Разумеется, нельзя не принимать во внимание унаследованные от прошлого проблемы и последствия колонизации, однако 36 лет независимости представляют собой весьма существенный срок, во всяком случае достаточный для создания институтов по защите прав человека, которые и были созданы. Хотя для улучшения положения в области прав человека действительно необходимо определенное время и такое улучшение достигается постепенно, тем не менее правительству Габона необходимо активизировать свои усилия в этой области и незамедлительно принимать меры по преодолению существующих трудностей. Обращаясь, в частности, к главе делегации Габона г-ну Мамбунду Муяма, который также является министром информации, культуры и народного образования, г-н Бруни Селби спрашивает, какие меры уже приняты и какие предполагается принять в целях распространения информации о нормах в области прав человека и обеспечения подготовки по этим вопросам, в частности, в школах, среди представителей широкой общественности, сотрудников полиции, пенитенциарных учреждений и военнослужащих. В заключение г-н Бруни Селби подчеркивает, что правительству Габона необходимо удвоить усилия по обеспечению защиты прав человека и обеспечить должное соблюдение обязательств, предусмотренных Конституцией страны и Пактом.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает свое согласие с мнениями, выраженными другими членами Комитета. Доклад Габона (CCPR/C/31/Add.4), который является слишком кратким и рассмотрение которого весьма затрудняется неконкретностью содержащихся в нем ссылок на положения Конституции, не позволяет составить должное представление о положении в области прав человека в Габоне и развеять возникающие в этой связи опасения Комитета.

81. В отношении вопроса о независимости судебной власти представляется, что национальная комиссия по правам человека, которая в ближайшее время будет создана, будет контролировать судебные органы. О каком контроле идет речь? Если он касается вынесения приговоров судами, то это, несомненно, противоречило бы положениям Пакта. Что касается Высокого суда, которому посвящены статьи 78-81 Конституции, то его компетенция остается неясной, и делегации Габона было бы целесообразно уточнить, каким образом следует понимать соответствующие положения Конституции.

82. И наконец, делегация Габона заявила, что полиция и армия не применяют пытки и что "исчезнувших лиц" в Габоне нет, в связи с чем, разумеется, можно только выразить удовлетворение. Вместе с тем принимая во внимание различия в деятельности этих двух институтов, хотелось бы знать, обеспечивает ли правительство различную подготовку по вопросам прав человека сотрудников полиции и военнослужащих? Каковы отношения между полицией и армией?

83. Председатель предлагает членам Комитета продолжить рассмотрение первоначального доклада Габона (CCPR/C/31/Add.4) на следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.